

# Isa

## Chapter 59

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1  
אִזְנוֹ כִבְדָּה וְלֹא-מְהוֹשִׁיעַ יְהוָה יָדוֹ קִצְרָה לֹא-תֵן  
His ear heavy nor that it cannot save of Yahweh hand is shortened not Behold  
[H0241](#) [H3513](#) [H3808](#) [H3467](#) [H3068](#) [H3027](#) [H3808](#) [H2005](#)  
מְשֻׁמוֹעַ:  
that it cannot hear  
[H8085](#)

Behold, Jehovah's hand is not shortened, that it cannot save; neither his ear heavy, that it cannot hear:

2  
וְחַטֹּאתֵיכֶם וְאֱלֹהֵיכֶם לְבִין בֵּינְכֶם מִבְּדָלִים הֵנוּ עֲוֹנֹתֵיכֶם אִם-כִּי  
and your sins your God from you separated have your iniquities but For  
[H0430](#) [H0996](#) [H0996](#) [H0914](#) [H1961](#) [H5771](#)  
מְשֻׁמוֹעַ:  
so that He will not hear from you [His] face have hidden  
[H8085](#) [H6440](#) [H5641](#)

but your iniquities have separated between you and your God, and your sins have hid his face from you, so that he will not hear.

3  
שִׁפְתֹתֵיכֶם בָּעוֹן וְאֶצְבְּעוֹתֵיכֶם בַּדָּם נִגְאָלוּ כַפֵּיכֶם כִּי  
Your lips with iniquity and your fingers with blood are defiled your hands For  
[H8193](#) [H5771](#) [H0676](#) [H1818](#) [H1351](#) [H3709](#)  
תְּהַנֶּה: עֲוֹלָה לְשׁוֹנְכֶם שֶׁקֶר דְּבָרֵי-  
has muttered perversity Your tongue lies have spoken  
[H1897](#) [H3956](#) [H8267](#) [H1696](#)

For your hands are defiled with blood, and your fingers with iniquity; your lips have spoken lies, your tongue muttereth wickedness.

4  
רֵחַל עַל-בִּטּוֹן בְּאִמוּנָה נִשְׁפָּט וְאִין בְּצֶדֶק קָרָא אֵין  
empty [words] in They trust for truth does [any] plead and Not for justice calls No one  
[H8414](#) [H0982](#) [H0530](#) [H8199](#) [H0369](#) [H6664](#) [H7121](#) [H0369](#)  
אֵין וְדָבָר-שֹׁוא הָרוּ עָמָל הָרוּ וְהוֹלִיד אֵין:  
iniquity and bring forth evil they conceive lies and speak  
[H0205](#) [H3205](#) [H5999](#) [H2029](#) [H7723](#) [H1696](#)

None sueth in righteousness, and none pleadeth in truth: they trust in vanity, and speak lies; they conceive mischief, and bring forth iniquity.

5  
יָמוֹת מִבִּיצֵיהֶם הָאֵכֵל יֶאֱרָגוּ עֶכְבִּישׁ וְקוֹרֵי בִקְעוֹ צִפְעוֹנִי בִיצֵי  
dies of their eggs He who eats weave of spider and the web they hatch vipers' Eggs  
[H4191](#) [H1000](#) [H0398](#) [H0707](#) [H5908](#) [H6980](#) [H1234](#) [H1000](#)  
אֶפְעָה: תִּבְקַע וְהוֹרָה  
a viper breaks out and [from] that which is crushed  
[H0660](#) [H1234](#) [H2116](#)

They hatch adders' eggs, and weave the spider's web: he that eateth of their eggs dieth; and that which is crushed breaketh out into a viper.

6 קוּרֵיהֶם לֹא־ יִהְיוּ לְבָגֵד וְלֹא יִתְכָּסוּ בְּמַעֲשֵׂיהֶם  
 Their webs not will become garments nor will they cover themselves with their works  
[H6980](#) [H3808](#) [H1961](#) [H3808](#) [H4639](#)

מַעֲשֵׂיהֶם מַעֲשֵׂי־ אֱוֹן וּפֹעַל חָמָס בְּכַפֵּיהֶם:  
 their works [are] works of iniquity of violence and the act [is] in their hands  
[H4639](#) [H4639](#) [H0205](#) [H6467](#) [H2555](#) [H3709](#)

Their webs shall not become garments, neither shall they cover themselves with their works: their works are works of iniquity, and the act of violence is in their hands.

7 רַגְלֵיהֶם לָרַע יָרְצוּ וַיַּמְהִרוּ לְשַׁפֵּךְ דָּם נָקִי מַחְשְׁבוֹתֵיהֶם  
 Their feet to evil run and they make haste to shed innocent blood their thoughts [are]  
[H7272](#) [H7323](#) [H8210](#) [H1818](#) [H4284](#)

מַחְשְׁבוֹת אֱוֹן שׁוֹר וְשִׁבְרֵי בְּמַסְלֹתָם:  
 thoughts of iniquity Wasting and destruction [are] in their paths  
[H4284](#) [H0205](#) [H7701](#) [H7667](#) [H4546](#)

Their feet run to evil, and they make haste to shed innocent blood: their thoughts are thoughts of iniquity; desolation and destruction are in their paths.

8 דֶּרֶךְ שְׁלוֹם לֹא יָדְעוּ וְאֵין מִשְׁפָּט בְּמַעַלְלוֹתָם נְתִיבוֹתֵיהֶם  
 The way of peace they have known not and [there is] no justice in their ways paths  
[H1870](#) [H7965](#) [H3808](#) [H3045](#) [H0369](#) [H4941](#) [H4570](#)

עֲקָשׁוּ לָהֶם כָּל דֶּרֶךְ כִּי לֹא יָדַע שְׁלוֹם:  
 they have made crooked themselves Whoever takes that way shall know peace  
[H6140](#) [H1992](#) [H3605](#) [H1869](#) [H3808](#) [H3045](#) [H7965](#)

The way of peace they know not; and there is no justice in their goings: they have made them crooked paths; whosoever goeth therein doth not know peace.

9 עַל־ כֵּן רָחֵק מִשְׁפָּט מִמֶּנּוּ וְלֹא תִשְׁיָגֵנוּ צְדָקָה נִקְנָה לְאוֹר  
 Upon thus is far justice from us nor does overtake us righteousness we look for light  
[H7368](#) [H4941](#) [H3808](#) [H5381](#) [H6666](#) [H216](#)

וְהִנֵּה־ חֹשֶׁךְ לְנִגְהוֹת בְּאֲפָלוֹת נִחְלָךְ:  
 but there is blackness for brightness in darkness [but] we walk  
[H2009](#) [H2822](#) [H5054](#) [H0653](#) [H1980](#)

Therefore is justice far from us, neither doth righteousness overtake us: we look for light, but, behold, darkness; for brightness, but we walk in obscurity.

נִגְשָׁה נְגַשִּׁים כְּעוֹרִים קִיר וַכֵּאִין עֵינַיִם נִגְשָׁה כְּשָׁלָנוּ  
 We grope for like the blind the wall and as if [we had] no eyes we grope we stumble  
[H1659](#) [H5787](#) [H7023](#) [H0369](#) [H1659](#) [H3782](#)

בְּצֹהָרִים כְּנֹשָׁר בְּאֲשֻׁמִּים כְּמֵתִים:  
 at noonday as at twilight in desolate places [We are] as dead [men]  
[H5399](#) [H0820](#) [H4191](#)

We grope for the wall like the blind; yea, we grope as they that have no eyes: we stumble at noonday as in the twilight; among them that are lusty we are as dead men.

11 נִהְמָה כְּדִבִּים כָּלָנוּ וַכִּינּוּיִם הִנָּה נִהְמָה נִקְנָה לְמִשְׁפָּט וְאֵין  
 We growl like bears all and like doves sadly moan we look for justice but [there is] none  
[H1993](#) [H1677](#) [H3605](#) [H3123](#) [H1897](#) [H1897](#) [H4941](#) [H0369](#)

לִישׁוּעָה רָחֵק מִמֶּנּוּ:  
 for salvation [but] it is far from us  
[H3444](#) [H7368](#)

We roar all like bears, and moan sore like doves: we look for justice, but there is none; for salvation, but it is far off from us.

כִּי־ רַבּוּ פְּשָׁעֵינוּ נִגַּדְךָ וְחַטֹּאתֵינוּ עֲנֵתָהּ בָּנוּ כִּי־ 12  
for against us testify and our sins before You our transgressions are multiplied For  
[H5048](#) [H6588](#)  
יָדַעְנוּם: וְעֹנֹתֵינוּ אִתָּנוּ פְּשָׁעֵינוּ  
we know them and [as for] our iniquities with us our transgressions [are]  
[H3045](#) [H5771](#) [H0854](#) [H6588](#)

For our transgressions are multiplied before thee, and our sins testify against us; for our transgressions are with us, and as for our iniquities, we know them:

פָּשַׁע וְכַחַשׁ בֵּיתָהּ וְנָסוּג וּמֵאַחֶר אֱלֹהֵינוּ דִּבֶּר־ 13  
Speaking our God from and departing against Yahweh and lying In transgressing  
[H1696](#) [H0430](#) [H5253](#) [H3068](#) [H3584](#) [H6586](#)  
עֲשָׂק וְסִכָּה הָרָוּ וְהִקְוּ מִלֵּב דְּבָרֵי־ שֶׁקֶר:  
of falsehood words from the heart and uttering Conceiving and revolt oppression  
[H8267](#) [H1697](#) [H1897](#) [H2029](#) [H5627](#) [H6233](#)

transgressing and denying Jehovah, and turning away from following our God, speaking oppression and revolt, conceiving and uttering from the heart words of falsehood.

וְהִסָּג אָחֹר־ מִשְׁפָּט וְצִדְקָה מֵרָחוֹק תַּעֲמֹד כִּי־ כָשְׁלָה בְּרָחוֹב 14  
Justice back And is turned  
[H4941](#) [H0268](#) [H5253](#)  
אֱמֶת וּנְכֻחָה לֹא־ תוּכַל לָבוֹא:  
and equity truth cannot enter  
[H0935](#) [H3201](#) [H3808](#) [H5229](#) [H0571](#)

And justice is turned away backward, and righteousness standeth afar off; for truth is fallen in the street, and uprightness cannot enter.

וַתֵּי וְהָאֱמֶת נִעְדָּרְתָּ וְסָר מֵרָע מִשְׁתַּלְּל מִשְׁפָּט: וַיֵּרָא 15  
and he [who] departs fails truth So  
[H5493](#) [H0571](#) [H1961](#)  
יְהוָה וַיֵּרַע וּבְעֵינָיו כִּי־ אֵין מִשְׁפָּט:  
Yahweh and it displeased Him in His sight that [there was] no justice  
[H4941](#) [H0369](#) [H0571](#)

Yea, truth is lacking; and he that departeth from evil maketh himself a prey. And Jehovah saw it, and it displeased him that there was no justice.

וַיֵּרָא וְהָאֵין אִישׁ וַיִּשְׁתַּמֵּם כִּי־ אֵין מִפְגִּיעַ 16  
And He saw  
[H7200](#) [H0369](#) [H0376](#) [H8074](#) [H0369](#) [H2200](#)  
וַתֹּשַׁע לֹו זְרָעוֹ וְצִדְקָתוֹ הִיא סִמְכָתָהּ:  
therefore brought salvation for Him His own arm and His own righteousness it sustained Him  
[H3467](#) [H2220](#) [H6666](#) [H1931](#) [H5564](#)

And he saw that there was no man, and wondered that there was no intercessor: therefore his own arm brought salvation unto him; and his righteousness, it upheld him.

וַיִּלְבֹּשׁ	צְדָקָה	כַּשְׂרִיזֹן	וְקֹבַעַ	יְשׁוּעָה	בְּרֹאשׁוֹ	17
For He put on	righteousness	as a breastplate	and a helmet	of salvation	on His head	
<a href="#">H3847</a>	<a href="#">H6666</a>		<a href="#">H3553</a>	<a href="#">H3444</a>		
וַיִּלְבֹּשׁ	בְּגָדֵי	נָקָם	תְּלַבְשֵׁת	וַיַּעַט	קִנְיָהּ:	
and He put on	the garments	of vengeance	for clothing	and was clad	with zeal	
<a href="#">H3847</a>		<a href="#">H5359</a>	<a href="#">H8516</a>	<a href="#">H4598</a>	<a href="#">H7068</a>	

And he put on righteousness as a breastplate, and a helmet of salvation upon his head; and he put on garments of vengeance for clothing, and was clad with zeal as a mantle.

כַּעַל	נִמְלוֹת	כַּעַל	יִשְׁלַם	חֲמָה	לְצָרָיו	נִמּוּל	18
According to	[their] deeds	accordingly	He will repay	Fury	to His adversaries	Recompense	
<a href="#">H1578</a>				<a href="#">H2534</a>		<a href="#">H1576</a>	
לְאֵיבָיו	לְאֵיִים	נִמּוּל	יִשְׁלַם:				
to His enemies	the coastlands	fully	He will repay				
<a href="#">H0341</a>	<a href="#">H0339</a>	<a href="#">H1576</a>					

According to their deeds, accordingly he will repay, wrath to his adversaries, recompense to his enemies; to the islands he will repay recompense.

וַיִּירָאוּ	מִמַּעֲרֹב	אֶת-	שֵׁם	יְהוָה	וּמִמִּזְרַח-	שֶׁשׁ	19
So shall they fear	from the west	-	the name	of Yahweh	and from the rising	of the sun	
<a href="#">H3372</a>	<a href="#">H4628</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H4217</a>	<a href="#">H8121</a>	
אֶת-	כְּבוֹדוֹ	כִּי-	יָבֹא	כִּנְהַר	רוּחַ	יְהוָה	
-	His glory	when	comes in	like a flood	the Spirit	of Yahweh	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3519</a>		<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H5104</a>	<a href="#">H7307</a>	<a href="#">H3068</a>	
	וְנִסָּה	בּוֹ:					
	will lift up a standard	against him					
	<a href="#">H5127</a>						

So shall they fear the name of Jehovah from the west, and his glory from the rising of the sun; for he will come as a rushing stream, which the breath of Jehovah driveth.

וַיָּבֹא	לְצִיּוֹן	גּוֹאֵל	וְלִשְׁבֵי	פֶשַׁע	בֵּיעַקֵּב	נֹאם	20
And will come	to Zion	the Redeemer	and to those who turn from	transgression	in Jacob	says	
<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H6726</a>		<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H6588</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H5002</a>	
יְהוָה:							
Yahweh							
<a href="#">H3068</a>							

And a Redeemer will come to Zion, and unto them that turn from transgression in Jacob, saith Jehovah.

וְאֲנִי	זֹאת	בְּרִיתִי	אוֹתָם	אָמַר	יְהוָה	רוּחִי	אֲשֶׁר	עָלַיְךָ	21
And as for Me	this [is]	My covenant	with them	says	Yahweh	My Spirit	who [is]	upon you	
<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H1285</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7307</a>			
וּדְבָרִי	אֲשֶׁר-	שִׁמַּתִּי	בְּפִיךָ	לֹא-	יָמוּשׁוּ	מִפִּיךָ			
and My words	which	I have put	in your mouth	not	shall depart	from your mouth			
<a href="#">H1697</a>			<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4185</a>	<a href="#">H6310</a>			
וּמִפִּי	זֶרַעְךָ	וּמִפִּי	זֶרַעְךָ	וּמִפִּי	זֶרַע	זֶרַעְךָ			
nor from the mouth	of your descendants	nor from the mouth	of your descendants	nor from the mouth	of descendants	your descendants'			
<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H2233</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H2233</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H2233</a>	<a href="#">H2233</a>			
אָמַר	יְהוָה	מֵעַתָּה	וְעַד-	עוֹלָם:	ס				
says	Yahweh	from this time	and	forevermore	-				
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6258</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H5769</a>					

And as for me, this is my covenant with them, saith Jehovah: my Spirit that is upon thee, and my words which I have put in thy mouth, shall not depart out of thy mouth, nor out of the mouth of thy seed, nor out of the mouth of thy seed's seed, saith Jehovah, from henceforth and for ever.